

Zeitschrift: Übermittler = Transmissions = Transmissioni
Herausgeber: Eidgenössischer Verband der Übermittlungstruppen; Schweiz.
Vereinigung der Feldtelegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere
Band: 4 (1996)
Heft: 4

Rubrik: EVU = AFTT

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

68. Ordentliche Delegiertenversammlung 68è Assemblée ordinaire des Délégués 67a Assemblea ordinaria Delegati

ETH-ZÜRICH

09. April 1996

BIBLIOTHEK

OK - Comité d'organisation

Willkommen in Freiburg!

Das OK und der Zentralvorstand freuen sich, Sie in Freiburg für das Wochenende vom

27. und 28. April 1996

herzlich begrüßen zu dürfen. Freiburg erwartet Sie und Ihre Begleiter (innen) zahlreich mit einem interessanten und abwechslungsreichen Programm. Wir heissen Sie schon "Willkommen in Freiburg ... der Weg lohnt sich!" Falls Sie sich noch nicht angemeldet haben sollten, so können sie dies noch nachträglich telefonisch bei der untenstehenden Anmeldestelle nachholen.

*cap Federico D. Andreani
OK-Präsident*

Bienvenue à Fribourg!

Le Comité d'organisation et le Comité central ont le plaisir de vous accueillir à Fribourg pour le weekend du

27 et 28 avril 1996

Un programme intéressant et varié vous attend, vous et vos compagnes (compagnons).

Nous vous souhaitons d'ores et déjà la bienvenue; le déplacement en vaut la pleine!

Pour ceux qui ne se sont pas encore inscrits via leurs sections peuvent encore le faire par téléphone auprès du soussigné!

*cap Federico D. Andreani
Président du Comité d'organisation*



*Fribourg: Vue partielle de la vieille ville
Freiburg: Teilansicht der Altstadt*

Kongress-Rahmenprogramm / Programme général du congrès

27.4.96 Samstag / Samedi

- morgens Spez PK-Programm (Besuch EDV-Zentrale TELECOM)
matin Programme spécial des Présidents (visite du CIV TELECOM)
- 14.00 PK-Sitzung im Kongresshotel / Séance des présidents à l'hôtel
- 13.20 Schlachtenbummler-Programm
- Besichtigung des Schweiz. Nähmaschinenmuseums
- kommentierte Stadtrundfahrt mit dem Mini-Zug durch Freiburg
- visite du Musée suisse de la machine à coudre
- Circuit en Mini-Train de la vieille ville
- 18.00 Aperitif und Empfang der Stadt im "Ancien Hôpital des Bourgeois"
Apéritif et réception de la ville à la "Cave des Bourgeois"
- 19.45 Bankett im Kongresshotel mit Musik und Unterhaltung
Banquet à l'hôtel du congrès avec musique et animation

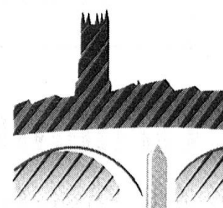
28.4.96 Sonntag / Dimanche

- morgens zur freien Verfügung für Schlachtenbummler
matin à disposition des accompagnants
- 10.15 68. Ordentliche Delegiertenversammlung im Rathaus des Grossrates
68e Assemblée ordinaire dans la Salle du Grand Conseil, Hôpital Cantonal
- 11.45 Brieftaubenstart auf dem "Place de l'Hôtel de Ville"
Lâcher de pigeons voyageurs sur la place de l'Hôtel de Ville
Platzkonzert der "Musique de Landwehr-Fribourg"
Concert de la Musique de Landwehr-Fribourg
- Aperitif und Empfang des Kantons Freiburg
Apéritif et réception du canton Fribourg
- 12.45 Gemeinsames Mittagessen im Kongresshotel und Ausklang
Dîner en commun à l'hôtel du congrès

Das detaillierte Programm ist bei untenstehenden Kontaktadresse zu erhalten.
Le programme détaillé peut être obtenu auprès l'adresse du Président d'organisation.

Allgemeine Information / Informations générales

- Tenue** Für alle noch aktiv dienstleistender AdA's > Ausgangsuniform für beide Tage
Pour tous les militaires encore actif > uniform de sortie
- Preise** Komplette Kongresskarte Fr. 199.-- p.P. inkl. Uebernachtung/ Essen/ usw.
- Prix** Carte de congrès complete Fr. 199.-- p.P. y.c. hôtel/repas/etc.
- Anmeldung** letzter Anmeldeschluss: **12.4.96**
- Inscriptions** dernier délai:
- bei: cap Federico D. Andreani
auprès: Tf: 037/ 88 28 50 (Mail-box service!)
Fax: 037/ 88 25 55



REGION
FRIBOURG
FREIBURG

OFFICE DU TOURISME
VERKEHRSBÜRO

SUISSE SWITZERLAND
SCHWEIZ SVIZZERA

 **SBB CFF FFS**

**Der Bahnschalter
zu Hause 157 22 22**

Rail Service Fr. 1.19/Min. 

Uebermittler, wie am besten
kommst Du in den nahen Westen
an die DV? - Nimm den Zug,
und die Zeit vergeht im Flug.

Intercity, Minibar
oder Speisewagen gar,
helfen mit auf ihre Weise,
dass genussvoll sei die Reise.

Und dann plötzlich fällt dir ein:
S'ist auch ohne Auto fein!

ZHD René

**Votre guichet
à domicile 157 22 22**

Rail Service Fr. 1.19/min. 

Je vous présente une idée:
L'assemblée des délégués
sera à Fribourg. - Transmetteurs!
Délégués ou spectateurs!

Pour le voyage agréable
Le bon train est responsable.
Intercity, Restaurant
et un service bien charmant
font vous penser: Il est clair:
L'auto, est-elle nécessaire?

René, le "poète central"

68. Ordentliche Delegiertenversammlung

68è Assemblée ordinaire des Délégués

67a Assemblea ordinaria Delegati

28. April 1996, 1015 Uhr / 28. avril 1996, 1015 h / 28 aprile 1996, ore 1015

1700 Fribourg, im Grossratssaal Rathaus / dans la salle du Grand Conseil Hôtel Cantonal

<u>Traktandenliste</u>	<u>Ordre du jour</u>	<u>Ordine de giorno</u>
1. Begrüssung durch den Zentralpräsidenten	1. Salutations du président central	1. Saluto del presidente centrale
2. Feststellung der Anzahl der Delegierten und Wahl der Stimmenzähler	2. Détermination du nombre exacte des délégués et nomination des scrutateurs	2. Accertamento del numero dei delegati e nomina degli scrutatori
3. Protokoll der 67. ordentlichen Delegiertenversammlung vom 30. April 1995 in Rorschach SG	3. Procès-verbal de la 67e assemblée ordinaire des délégués du 30. avril 1995 à Rorschach SG	3. Verbale della 67a assemblea ordinaria dei delegati del 30 aprile 1995 a Rorschach SG
4. Jahresbericht des Zentralvorstandes	4. Rapport annuel du comité central	4. Rapporto annuale del comitato centrale
5. a) Rechnungsablage der Zentralkasse b) Revisorenbericht	5. a) Présentation des comptes de la caisse centrale b) Rapport du réviseur	5. a) Rapporto finanziario della cassa centrale b) Rapporto del revisore
6. Déchargeerteilung an den Zentralvorstand	6. Décharge au comité central	6. Voto di fiducia per il comitato centrale
7. Wahl des Zentralvorstandes a) Zentralpräsident b) Zentral-Vizepräsident c) Zentralsekretär d) bisherige Mitglieder des Zentralvorstandes e) neue Mitglieder des Zentralvorstandes	7. Election du comité central a) Président central b) Vize-Président central c) Secrétaire central d) actuels membres du comité central e) nouveaux membres du comité central	7. Nomina del comitato centrale a) Presidente centrale b) Vice-presidente centrale c) Segretario centrale d) stati finora membri del comitato centrale e) nuovi membri del comitato centrale
8. Wahl der Revisorenstelle	8. Election du Vérificateur	8. Nomina del revisore
9. Antrag des Zentralvorstandes auf Aenderung der Zentralstatuten	9. Proposition du comité central concernant la modification des statuts centraux	9. Proposta del comitato centrale di modificare i statuti centrali
10. Vergebung der Wanderpreise und Ehrungen	10. Attribution des prix et distinctions	10. Distribuzione dei premi e onorificenze
11. In Memoriam der verstorbenen Verbandsmitglieder	11. In Memoriam des membres décédés	11. In memoriam dei soci defunti
12. Verschiedenes	12. Divers	12. Varie

Eidg. Verband der Uebermittlungstruppen (EVU)

Association Fédérale des Troupes de Transmissions (AFTT)

Associazione Svizzera delle Truppe di Trasmissione (ASTT)

Zentralpräsident:

Président central:

Presidente centrale:

sig Maj / Magg Hansjörg Hess

Zentralsekretär:

Secrétaire central:

Segretario centrale:

sig Kpl / Cpl Bruno Heutschi